

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

### § 1 Zakres

(1) Niniejsze Ogólne Warunki Zakupu (dalej: „**Warunki**”) mają zastosowanie do wszelkiego rodzaju zamówień (dalej: „**Zlecenia**”) od Hengst Filter Polska sp. z o.o. (dalej: „**Hengst**”) kierowanych do podmiotów realizujących te Zlecenia (dalej: „**Dostawca**”) dotyczących dostawy produktów przez Dostawcę (dalej: „**Produkty**”), chyba, że wyraźnie uzgodniono inaczej w formie pisemnej. Warunki mają odpowiednie zastosowanie do świadczenia usług na rzecz Hengst.

Wszelkie warunki umów Dostawcy, które są sprzeczne lub odbiegają w jakimkolwiek zakresie od tych Warunków nie znajdują zastosowania, nawet jeśli w konkretnym przypadku nie zaprzeczono wyraźnie ich stosowania.

Zlecenia realizowane będą w szczególności na podstawie indywidualnych zamówień (dalej: „**Indywidualne Zamówienia**”). Strony mogą zawrzeć ramową umowę dostawy Produktów, która będzie szczegółowo regulowała dalsze warunki współpracy (dalej: „**Umowa Ramowa**”).

(2) Warunki uznaje się za zaakceptowane przez Dostawcę najpóźniej w momencie rozpoczęcia realizacji pierwszej dostawy Produktów (pierwszego Zlecenia) lub zawarcia Umowy Ramowej (w zależności co nastąpiło wcześniej).

(3) Niniejsze Warunki nie zmieniają odmiennych porozumień indywidualnych Stron, przez co należy rozumieć np. - w szczególności - Umowę Ramową lub Indywidualne Zamówienia.

### § 2 Zlecenia / próbki

(1) O ile nie ustalono inaczej w porozumieniu, o którym mowa w § 1 ust. 3 Warunków, Zlecenie uznaje się za skutecznie złożone tylko wtedy, gdy zostało złożone w formie pisemnej, elektronicznej lub dokumentowej (rozumianej jako korespondencja e-mail). Wszelkie Zlecenia złożone ustnie lub w innej formie niż ww. nie są wiążące dla Hengst.

(2) Hengst nie ponosi odpowiedzialności za oczywiste pomyłki, błędy literowe i błędy w obliczeniach w przedłożonych Dostawcy przez Hengst dokumentach, rysunkach i planach i jest zwolniony z wszelkich zobowiązań z tego wynikających. Jeśli Dostawca wykryje takie błędy, zobowiązany jest poinformować Hengst o tym fakcie, w celu zminimalizowania szkody oraz umożliwienia dokonania korekty i ponownego przesłania Zlecenia przez Hengst.

(3) Zlecenia są realizowane w szczególności w oparciu o Indywidualne Zamówienia. W przypadku gdy Dostawca nie zgłosi pisemnych zastrzeżeń do Indywidualnego Zamówienia w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania Indywidualnego Zamówienia, Indywidualne Zamówienie jest wiążące (uznaje się, że zostało przyjęte w całości, bez zastrzeżeń).

(4) Wszelkie odchylenia ilościowe i jakościowe od treści Zlecenia oraz odchylenia od wskazanych przez Hengst standardów technicznych uznane zostaną za przyjęte tylko wtedy, gdy zostały potwierdzone przez Hengst w formie pisemnej, elektronicznej i/lub dokumentowej (rozumianej jako korespondencja e-mail).

(5) O ile strony nie uzgodnią inaczej w przypadku pierwszych Zleceń na komponenty produkowane zgodnie z projektem Hengst lub w przypadku zmiany Zlecenia, Dostawca zobowiązany jest udostępnić Hengst próbki Produktów tj. próbki elementów wyprodukowanych do celów określenia wzorców elementów seryjnych - w ustalonej ilości, wraz z raportem z badania pierwszych próbek. Dopiero po otrzymaniu pisemnego zatwierdzenia przez Hengst próbek uznaje się że Zlecenie zostało ostatecznie złożone.

(6) W zakresie w jakim można tego wymagać od Dostawcy, Hengst zastrzega sobie prawo do zmiany Zlecenia w zakresie konstrukcji i sposobu produkcji Produktów. Hengst i Dostawca ustalą w drodze porozumienia w formie pisemnej, elektronicznej lub dokumentowej (e-mail) wpływ tych zmian, w szczególności na obniżenie / podwyższenie kosztów i terminy dostawy.

### § 3 Ceny

Uzgodnione ceny, są cenami stałymi, o ile Strony nie ustaliły w formie pisemnej inaczej.

### § 4 Transport/ Przejęcie ryzyka

(1) Dostawa Produktów (wraz z opakowaniem) odbywa się na koszt Dostawcy do określonego przez Hengst punktu odbioru. Wszelkie podatki z tytułu importu, opłaty frachtowe, opłaty celne i inne opłaty fiskalne ponosi Dostawca, o ile pozwalają na to obowiązujące przepisy.

(2) Ryzyko przechodzi na Hengst w momencie przyjęcia bez zastrzeżeń (aprobata) przez niego Produktów w punkcie odbioru.

(3) Jeśli wyjątek został ustalony przez Strony, i Hengst będzie zobowiązany do pokrycia kosztów transportu, Dostawca zobowiązany jest skorzystać z wybranego przez Hengst rodzaju transportu, względnie jeśli taki rodzaj nie został wskazany, powinien wybrać rodzaj i sposób transportu / dostawy najbardziej korzystny dla Hengst.

### § 5 Dokumenty przewozowe / kontrola celna / eksport

(1) Kraj pochodzenia towarów musi być udokumentowany przez Dostawcę z siedzibą w UE, poprzez dostarczenie ważnej - zgodnej z aktualnymi przepisami - długoterminowej deklaracji Dostawcy, a przez Dostawcę z siedzibą poza UE przez dostarczenie dowodu preferencyjnego pochodzenia towaru lub innego dowodu pochodzenia towaru zgodnego z aktualnymi przepisami prawa. Długoterminowa deklaracja pochodzenia musi zawierać w szczególności numer artykułu Hengst, dokładny kraj pochodzenia, oraz kod taryfy celnej.

(2) Należy niezwłocznie, bez dodatkowego wezwania, poinformować Hengst o

### § 1 Scope

(1) These General Term and Conditions of Purchase (hereinafter: “**Terms**”) apply to any and all purchase orders (hereinafter: “**Orders**”) from Hengst Filter Polska sp. z o.o. (hereinafter: “**Hengst**”) addressed to the entities processing such orders (hereinafter: “**Supplier**”) pertaining to the delivery of products by the Supplier (“**Products**”), unless otherwise agreed upon expressly in writing. These Terms apply accordingly to the performance of services for Hengst.

Any terms and conditions of the Supplier that conflict with or deviate in any way from these Terms will not apply, even if, in any specific case, their application has not been expressly rejected.

Orders will be carried out in particular on the basis of individual orders (hereinafter: “**Individual Orders**”). The parties may conclude a framework agreement for the supply of Products, which will regulate in detail the further conditions of cooperation (hereinafter: “**Framework Agreement**”).

(2) These Terms are considered to be accepted by the Supplier at the latest at the moment of commencement of the first delivery of Products (of the first Order) or conclusion of the Framework Agreement (depending on what happened first).

(3) Deviating individual agreements between the Parties, for example - in particular - a Framework Agreement or Individual Orders, remain unaffected by these Terms.

### § 2 Orders / Samples

(1) Unless otherwise provided in an agreement referred to in § 1 Section 3 hereof, an Order is deemed to have been placed effectively only when the Order has been placed in writing, in an electronic form or in a document form (which should be understood as e-mail). Any Orders that are placed either orally or in a form other than mentioned above, are non-binding for Hengst.

(2) Hengst shall not be liable for any obvious errors or typing and arithmetical errors in any documents, drawings or plans submitted to the Supplier by Hengst and Hengst is exempted from any obligations arising therefrom. In case the Supplier detects such errors, the Supplier is obliged to inform Hengst about any such errors to minimize the damage and enable Hengst to correct and resubmit the Order.

(3) Orders are fulfilled in particular on the basis of Individual Orders. If the Supplier fails to raise any objections in writing against the Individual Order within 3 working days of the date of receipt of such Individual Order, the Individual Order shall be binding (it is deemed that it has been accepted in full, without reservation).

(4) Any deviations in quantity and quality from the wording and content of the Order, as well as deviations from the technical standards provided by Hengst are deemed to be accepted only if they have been confirmed by Hengst in writing, in an electronic form and/or in a document form (which should be understood as e-mail).

(5) Unless the Parties agree otherwise, for first-time Orders of components originating from Hengst’s design or for changes of Orders, the Supplier shall be obligated to provide Hengst with sample pieces of Products, i.e. samples of elements manufactured to define reference serial elements, in the agreed quantity, including the original sample inspection report (EMP). Only after Hengst’s written approval of the samples is received shall the Order be deemed as finally placed.

(6) To the extent it can be required of the Supplier, Hengst reserves the right to change the Order with respect to the design and manufacturing of the Products. The effects of those changes, in particular on the decrease/increase of costs or the delivery times shall be mutually agreed upon between Hengst and the Supplier in writing, in an electronic or document form (e-mail).

### § 3 Prices

Unless agreed otherwise by the Parties in writing, the agreed-upon prices are fixed prices.

### § 4 Shipment / Passing of Risk

(1) Delivery of Products (including packaging) is carried out at the expense of the Supplier to the receiving point specified by Hengst. Any import taxes, freight charges, customs duties and other fiscal charges are paid by the Supplier as far as permitted by applicable law.

(2) Any risk shall pass to Hengst upon Hengst’s acceptance (approval) without reservation of Products at the point of delivery.

(3) If an exception has been agreed by the Parties, and Hengst has to pay freight charges, the Supplier must choose the mode of transport specified by Hengst or, if no such mode of transport has been identified, the mode of transport/delivery that is most favorable for Hengst.

### § 5 Transport documents / customs /export control

(1) The country of origin of the goods has to be documented by the Supplier situated in the EU by providing a valid long-term Supplier’s declaration consistent with the currently applicable laws, and by the Supplier not situated in the EU by providing a proof of preferential origin of goods or other proof of origin of goods according to the provisions of the currently applicable law. The long-term Supplier’s declaration of origin must contain in particular Hengst’s part number, the exact country of origin and the customs tariff number.

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

zmianie kraju pochodzenia.

(3) Jeśli dostarczenie długoterminowej deklaracji Dostawcy nie jest możliwe, do dostawy należy dołączyć świadectwo pochodzenia towaru - bez dodatkowego wezwania i bez ponoszenia dodatkowych kosztów przez Hengst.

(4) Dostawca jest odpowiedzialny za szkodę oraz zwalnia Hengst z wszelkich kosztów i kosztów osób trzecich powstałych w wyniku przedłożenia niewłaściwych, niekompletnych lub wadliwych dokumentów pochodzenia lub oświadczeń dotyczących pochodzenia towarów, względnie zwróci Hengst wszelkie koszty wynikłe z powyższego – stosownie do wyboru Hengst.

(5) Dostawca jest zobowiązany do przekazania Hengst najpóźniej z chwilą pierwszej dostawy, aktualnej deklaracji dostawcy (zgodnej z aktualnymi przepisami), a także wszelkich innych informacji o Produktach istotnych dla handlu międzynarodowego i krajowego. W przypadku dostawy Produktów, które podlegają kontroli eksportowej Dostawca zobowiązany jest do niezwłocznego przekazania Hengst wszelkich dokumentów i informacji w tym niezbędnych do ubiegania się o pozwolenia / zgody administracyjne. Obowiązek udzielania informacji przez Dostawcę obowiązuje również po rozwiązaniu stosunku handlowego pomiędzy stronami.

(6) Dostawca oświadcza, że jest upoważnionym przedsiębiorcą w rozumieniu art. 38 i n. Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 z dnia 9 października 2013 r. ustanawiającego unijny kodeks celny lub że ustanowił dla swojego przedsiębiorstwa co najmniej takie same standardy bezpieczeństwa i ochrony jak wymagane dla uzyskania ww. statusu – zgodnie z każdorazowo aktualnymi przepisami.

(7) Powyższe nie uchybia ewentualnym innym lub dalszym obowiązkom Dostawcy wynikającym z powszechnie obowiązujących przepisów. W szczególności Dostawca jest odpowiedzialny za każdorazowe prawidłowe wypełnienie obowiązków wynikających z aktualnie obowiązujących przepisów.

### § 6 Dokumentacja

(1) Wszelka korespondencja oraz dokumentacja związana ze Zleceniami, w tym w szczególności dokumenty dostawy, faktury, dokumenty przewozowe itp. musi zawierać wszystkie dane identyfikujące dane Zlecenie (np. numer zamówienia, data zamówienia, numer Dostawcy). Dostawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie skutki wynikające z braku zamieszczenia powyższych danych w dokumentacji.

(2) W przypadku, gdy Dostawca dostarcza towary w rozumieniu art. 3 rozporządzenia WE nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (z późniejszymi zmianami) jest zobowiązany do przekazania Hengst określonych informacji zgodnie z art. 33 REACH.

(3) Powyższe nie uchybia ewentualnym pozostałym obowiązkom spoczywającym na Dostawcy, wynikającym z przepisów obowiązującego prawa, związanym z dostarczaniem towarów szczególnej kategorii.

### § 7 Faktury i płatność

(1) Szczegółowe zasady i warunki dotyczące płatności za Produkty zostaną uregulowane przez Strony w Umowie Ramowej.

(2) W przypadku, gdy Umowa Ramowa nie zostanie zawarta, zasady i warunki dotyczące płatności za Produkty zostały określone w §7 pkt. 3-7 poniżej.

(3) Płatności będą dokonywane w terminie 14 dni od daty dostawy i otrzymania przez Hengst prawidłowej faktury VAT, z 3 % rabatem (skonto) lub w terminie 30 dni od daty dostawy i otrzymania przez Hengst prawidłowej faktury VAT (bez rabatu).

(4) Z zastrzeżeniem postanowień § 9, Hengst zapłaci wyłącznie za ilość i wagę Produktów określoną przez Hengst przy odbiorze Produktów.

(5) Faktury za Produkty, które wbrew ustaleniom zostaną dostarczone wcześniej, zostaną zapłacone przez Hengst, z uwzględnieniem uzgodnionych rabatów, w terminach określonych w ust. 3 powyżej, licząc od ustalonej daty dostawy Produktów.

(6) Należności Dostawcy wobec Hengst mogą być przenoszone na osoby trzecie lub ściągane przez osoby trzecie wyłącznie po otrzymaniu zgody Hengst. Płatności będą dokonywane wyłącznie na rzecz Dostawcy.

(7) Zapłata należności przez Hengst na rzecz Dostawcy następuje pod warunkiem, że rachunek bankowy Dostawcy będzie znajdował się na tzw. „białej liście” podatników VAT.

### § 8 Przeniesienie tytułu / Zastrzeżenie tytułu

(1) Własność Produktów przechodzi na Hengst w chwili dostawy (w momencie przyjęcia bez zastrzeżeń [aprobata] przez Hengst Produktów w punkcie odbioru). W przypadku gdy Hengst na piśmie wyraził zgodę na zastrzeżenie prawa własności przez Dostawcę, prawo własności Produktów przechodzi na Hengst w chwili zapłaty za faktycznie dostarczone Produkty.

(2) Wszelkie komponenty dostarczone przez Hengst Dostawcy pozostają własnością Hengst. Przetwarzanie lub przekształcanie przez Dostawcę dostarczonych przez Hengst komponentów może odbywać się jedynie w ramach współpracy, na podstawie zgodnych ustaleń Stron, i jedynie na rzecz Hengst. W przypadku przetwarzania lub zmieszania komponentów Hengst staje się współwłaścicielem nowopowstałych rzeczy proporcjonalnie do wartości komponentów w stosunku do innych przetwarzanych rzeczy w momencie przetwarzania – co następuje bez uszczerbku dla bezwzględnie obowiązujących

(2) A change of the country of origin has to be indicated to Hengst immediately without any additional request.

(3) If a long-term Supplier's declaration cannot be provided, a certificate of origin of goods has to be added to the delivery unrequested and at no additional cost to Hengst.

(4) The Supplier shall be liable for damages and indemnify Hengst from any costs and claims of third parties caused by inapplicable, incomplete or faulty documents of origin or statements of origin of goods, or shall reimburse Hengst for all costs arising therefrom – at the choice of Hengst.

(5) Upon the first delivery at the latest, the Supplier is obliged to provide Hengst with a valid supplier's declaration (according to the currently applicable laws), as well as all other information about the Products that is relevant for the (inter)national trade. In case of delivery of Products that are subject to export control, the Supplier is obliged to provide Hengst immediately with all necessary documents and information needed for applying for administrative permits / authorizations. The Supplier's obligation to provide information shall also apply after termination of the business relationship between the Parties.

(6) The Supplier declares to be an authorized economic operator within the meaning of Article 38 et seq. of Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, or to have established for its company at least equal standards of security and protection as required to obtain the aforementioned status, each time in accordance with the currently applicable laws.

(7) The above shall not prejudice any other or further obligations of the Supplier resulting from generally applicable regulations. In particular, the Supplier shall be responsible for each and every correct fulfilment of obligations resulting from the regulations currently in force.

### § 6 Documentation

(1) Any correspondence or documentation relating to Orders, including in particular delivery notes, invoices, freight papers etc., must include all data to identify the Order (e.g. order number, date of order, Supplier number). The Supplier is liable for all and any consequences resulting from its failure to include the aforementioned data in the documentation.

(2) If the Supplier delivers goods in the meaning of Art. 3 of EC-Regulation No. 1907/2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing a European Chemicals Agency, amending Directive 1999/45/EC and repealing Council Regulation (EEC) No 793/93 and Commission Regulation (EC) No 1488/94 as well as Council Directive 76/769/EEC and Commission Directives 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC and 2000/21/EC (as amended), the Supplier is obliged to communicate certain information to Hengst in accordance with Art. 33 REACH.

(3) The foregoing shall be without prejudice to any other obligations incumbent on the Supplier under applicable law relating to the supply of special category goods.

### § 7 Invoices and Payment

(1) Detailed terms and conditions concerning payment for the Products shall be regulated by the Parties in the Framework Agreement.

(2) In the case that the Framework Agreement is not concluded, the terms and conditions concerning payment for the Products are set out in § 7 Section 3-7 below.

(3) Payments will be made within 14 days after the date of delivery and receipt by Hengst of a correct VAT invoice, with 3 % discount, or within 30 days after the date of delivery and receipt by Hengst of a correct VAT invoice (without discount).

(4) Subject to the provisions of § 9, Hengst will pay only for the quantity and weight of the Products determined by Hengst on the receipt of the Products.

(5) Invoices for Products which, contrary to the findings, are delivered earlier, will be paid by Hengst, taking account of the agreed discounts, within the time limits specified in Section 3 above, counting as of the agreed delivery date of the Products.

(6) Accounts receivable by the Supplier from Hengst may be assigned to third parties or collected by third parties only upon receipt of Hengst's consent. Payments shall be made exclusively to the Supplier.

(7) Payment by Hengst to the Supplier shall be made on condition that the Supplier's bank account is on the so-called "white list" of VAT taxpayers.

### § 8 Transfer of Title / Reservation of Title

(1) Ownership of the Products shall pass to Hengst on delivery (when Hengst accepts the Products without reservation [approval] at the point of delivery). If Hengst has agreed in writing to a reservation of ownership by the Supplier, ownership of the Products shall pass to Hengst at the time of payment for the Products actually delivered.

(2) Any components provided by Hengst to the Supplier shall remain the property of Hengst. Processing or reshaping by the Supplier of any components provided by Hengst may only be carried out as part of co-operation with and only for Hengst, only by mutual agreement between the Parties. In the event of processing or blending of components, Hengst shall acquire co-ownership in the new goods, in proportion to the value of components to other processed goods at the time of the processing - without prejudice to the mandatory provisions of the Civil Code and Article 192 § 2 of the Civil Code.

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

przepisów Kodeksu cywilnego i art. 192 § 2 Kodeksu cywilnego.

(3) Materiały lub komponenty dostarczone przez Hengst muszą być przechowywane przez Dostawcę w oddzielnym miejscu i mogą być używane przez Dostawcę wyłącznie w celu realizacji Zleceń Hengst. Dostawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie przypadki obniżenia wartości lub straty ww. materiałów lub komponentów. Dostawca przechowuje te przedmioty na rzecz Hengst oraz zobowiązany jest je oznaczyć jako stanowiące własność Hengst. Cena zakupu obejmuje wszelkie wydatki Dostawcy związane z przechowywaniem i zabezpieczeniem wszelkich materiałów i komponentów na rzecz Hengst.

### § 9 Obowiązek zawiadomienia o wadzie / kontrola jakości towarów wychodzących

(1) Hengst przeprowadzi wstępną weryfikację dostarczonych Produktów ograniczającą się do weryfikacji losowo wybranej partii Produktów pod kątem widocznych na zewnątrz uszkodzeń powstałych w trakcie transportu, oraz do sprawdzenia zgodności ilości Produktów oraz identyfikacji Produktów na podstawie dokumentacji, w takim czasie i zakresie, w jakim jest to możliwe przy uwzględnieniu prawidłowego trybu prowadzenia działalności i zgłasza zastrzeżenia Dostawcy w ww. zakresie. Wady które nie zostały wykryte w ramach wstępnej weryfikacji będą zgłaszane Dostawcy niezwłocznie po ich wykryciu. W tym zakresie Dostawca nie będzie podnosił zarzutu spóźnionej reklamacji. Brak zgłoszenia wad w ww. terminie nie ogranicza jednak i nie wyłącza w żaden sposób roszczeń Hengst z tytułu rękojmi lub gwarancji. Ww. procedura nie ma zastosowania do zgłoszeń dotyczących dostaw niekompletnych, gdy niedokończoność wynika wyraźnie z dokumentów dostawy, faktur, powiadomień itp. Dodatkowo obowiązek wynikający z art. 563 k.c. zostaje odpowiednio zmodyfikowany (zgodnie z niniejszym postanowieniem).

(2) Jeśli z powodu dostawy wadliwych Produktów Hengst poniósł jakiegokolwiek dodatkowe koszty, wychodzące poza zakres zwykłych czynności weryfikacyjnych przy przyjęciu towaru, Dostawca jest zobowiązany je pokryć.

(3) Dostawca zobowiązany jest przeprowadzić kontrolę jakości Produktów zgodnie z aktualnym stanem wiedzy i z uwzględnieniem postępu technologicznego, a na żądanie Hengst udowodnić, że kontrola ta została przeprowadzona. Dostawca na żądanie Hengst zawrze z Hengst dodatkową umowę zapewnienia jakości. W przypadku sprzeczności, postanowienia tej umowy mają pierwszeństwo przed niniejszymi Warunkami (w zakresie nią objętym).

### § 10 Rękojmia i Gwarancja

(1) Dostawca doręczy Produkty wolne od wad fizycznych i prawnych, zgodnie z aktualnym stanem wiedzy i z uwzględnieniem postępu technologicznego. Dostawca odpowiada za wady fizyczne i prawne z tytułu rękojmi bez żadnych ograniczeń. W razie stwierdzenia wady, Hengst jest uprawniony, wedle własnego uznania, do żądania usunięcia przez Dostawcę wady w wyznaczonym przez Hengst terminie albo wymiany Produktów na wolne od wad. Dostawca ponosi wszelkie koszty z tym związane, co nie wyklucza jednak prawa do żądania dodatkowego odszkodowania przez Hengst.

(2) Jeśli Dostawca opóźnia się z usunięciem wad w terminie wyznaczonym przez Hengst, Hengst jest uprawniony do ich usunięcia na koszt i ryzyko Dostawcy. To samo dotyczy przypadków konieczności niezwłocznego usunięcia wady przez Hengst w celu uniknięcia dalszych, znacznych szkód.

(3) W przypadku ponownego dostarczenia przez Dostawcę Produktów wadliwych, Hengst jest uprawniony do odstąpienia od umowy (to jest od Zlecenia i/lub Umowy Ramowej, jeśli zostanie zawarta).

(4) Roszczenia z tytułu rękojmi mogą zostać dochodzone – z zastrzeżeniem dłuższych ustawowych terminów - jeśli wada zostanie stwierdzona w terminie 24 miesięcy od dnia dostarczenia Hengst Produktów. W przypadku, gdy Produkty były wadliwe, a Dostawca usunął wady albo dostarczył Produkty wolne od wad, termin ten biegnie od nowa od momentu dostarczenia Hengst Produktów wolnych od wad (względnie od usunięcia wad). Z zastrzeżeniem dłuższych terminów ustawowych i bez uszczerbku dla dalszych ustawowych roszczeń Hengst, jeżeli wada została stwierdzona przed upływem 6 miesięcy od dnia dostarczenia Produktów Hengst, przyjmuje się, że wada lub jej przyczyna istniała w chwili wydania Produktów Hengst. W przypadku dalszych dostaw (łańcucha dostaw), gdy ostatnim odbiorcą Produktów lub produktu końcowego jest konsument, powyższe terminy nie mogą zakończyć się wcześniej niż przed upływem odpowiednio 24 miesięcy bądź 12 miesięcy od dnia dostarczenia Produktów konsumentowi, o ile powszechnie obowiązujące przepisy nie przewidują dłuższych terminów.

(5) Dostawca udziela Hengst gwarancji – na zasadach określonych w Umowie gwarancji zawartej pomiędzy stronami. Postanowienia Umowy gwarancji uzupełniają postanowienia niniejszych Warunków, a w przypadku sprzeczności poszczególnych postanowień, mają pierwszeństwo przed Warunkami.

### § 11 Odpowiedzialność producenta

(1) W przypadku jakichkolwiek roszczeń kierowanych wobec Hengst z tytułu odpowiedzialności za produkt (w tym z tytułu naruszenia przepisów bezpieczeństwa lub wynikających z krajowych lub zagranicznych przepisów dotyczących odpowiedzialności producenta lub roszczeń wynikających z wadliwości produktów), Dostawca zobowiązany jest do zwolnienia Hengst z odpowiedzialności oraz zaspokojenia związanych z tym roszczeń Hengst. Nie uchybia to odpowiedzialności Dostawcy za szkodę wyrządzoną przez produkt niebezpieczny na zasadach przewidzianych w Kodeksie cywilnym i powszechnie obowiązujących przepisach. Odpowiedzialność za szkodę obejmuje również wszelkie koszty niezbędne do podjęcia

(3) Materials or components supplied by Hengst must be stored by the Supplier in a separate location and may only be used by the Supplier for the purpose of carrying out Hengst's Orders. The Supplier shall be liable for any diminution in value or loss of the aforementioned materials or components. The Supplier shall store these items on behalf of Hengst and shall mark them as belonging to Hengst. The purchase price shall include all expenses incurred by the Supplier in storing and securing all materials and components for the benefit of Hengst.

### § 9 Obligation to Notify Defects / Outgoing Goods Inspection

(1) Hengst shall carry out an initial verification of the delivered Products limited to the verification of a randomly selected batch of Products in terms of externally visible damage caused during transport, and to check the compliance of the quantity of the Products and identification of the Products on the basis of documentation, at such time and to such extent as is possible given the proper course of business, and shall notify the Supplier of any reservations in this respect. Defects that were not detected during the initial verification shall be reported to the Supplier as soon as they are detected. To that extent, the Supplier shall not raise a plea alleging late complaint. Failure to notify defects within the aforementioned time limit shall not, however, in any way limit or exclude Hengst's claims under statutory warranty or warranty (guarantee). The aforementioned procedure shall not apply to notifications relating to incomplete deliveries which are evident from delivery notes, invoices, notifications, etc. In addition, the obligation under Article 563 of the Civil Code shall be modified accordingly (in accordance with this provision).

(2) If due to a defective delivery of Products Hengst incurs any additional costs that exceed the usual scope of an incoming goods inspection, the Supplier will be obliged to pay those costs.

(4) The Supplier is obliged to carry out the Products quality assurance check in accordance with the state of the art and technological progress and, at Hengst's request, prove that this has been done. At Hengst's request, the Supplier will enter into an additional quality assurance agreement with Hengst. In case of contradiction, the provisions of such quality assurance agreement shall prevail these Terms (within its scope).

### § 10 Statutory Warranty and Warranty (Guarantee)

(1) The Supplier shall supply Products free from any physical or legal defects in accordance with the state of the art and technological progress. The Supplier shall be liable for any physical or legal defects under statutory warranty without any limitation. If a defect is found, Hengst shall be entitled, at its option, to request that the Supplier remedy the defect within the time limit set by Hengst, or replace the Products with Products that are free from any defects. The Supplier shall bear all related costs, which shall not, however, exclude the right to claim additional compensation by Hengst.

(2) If the Supplier is in default with the rectification of defects within the time limit set by Hengst, Hengst shall be entitled to rectify the defects at the expense and risk of the Supplier. The same shall apply to cases where defects have to be removed immediately by Hengst to prevent any further material damage.

(3) If the Supplier again supplies defective Products, Hengst shall be entitled to withdraw from the agreement (that is from the Order and/or the Framework Agreement, if any).

(4) Statutory warranty claims may be pursued, subject to longer statutory periods, if the defect is found within 24 months of the date of delivery of Products to Hengst. If the Products were defective, and the Supplier has rectified the defect or supplied non-defective Products, the said time limit shall begin anew as of the moment of delivery of non-defective Products to Hengst (or from the removal of defects). Subject to longer statutory periods and without prejudice to further statutory claims of Hengst, if defect has been detected within 6 months from the date of delivery of Products to Hengst, the defect or a reason therefor shall be presumed to have existed at the time of delivery of Products to Hengst. In case of further deliveries (supply chain), when the last recipient of the Products or Final Product is a consumer, abovementioned periods may not expire before the elapse of accordingly 24 months or 12 months from the date of delivery of the Products to consumer, unless generally applicable regulations provide for longer periods.

(5) The Supplier grants to Hengst a warranty - under the terms of the Warranty Agreement entered into between the Parties. The provisions of this Warranty Agreement supplement the provisions of Terms, and in the event of a conflict between individual provisions, they shall take precedence over the Terms.

### § 11 Manufacturer's Liability

(1) If any claims are filed against Hengst in respect of product liability (including in particular for violation of safety regulations or due to domestic and foreign manufacturer's liability provisions or laws as a result of a defective condition of products), the Supplier shall indemnify from and compensate Hengst for such claims. This shall not prejudice the Supplier's liability for damages caused by a hazardous product under the principles provided for in the Civil Code and applicable law regulations. This liability for damages shall also include any expenses required to undertake actions with a view to preventing any further damage (e.g. costs of product recall), as far as the Supplier is legally responsible.

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

działania, mających na celu zapobiegnięcie wystąpienia dalszych szkód (np. koszty wycofania produktu), o ile Dostawca ponosi za nie odpowiedzialność.

(2) Jeśli Hengst zostanie pociągnięty do odpowiedzialności przez podmioty trzecie za granicą za szkody osobowe lub rzeczowe spowodowane przez wadę Produktów pochodzących od Dostawcy, Hengst jest uprawniony do zgłaszania roszczeń wobec Dostawcy, do przypisania Dostawcy i/lub żądania zwolnienia Hengst z odpowiedzialności przez Dostawcę, jak i całkowitego lub częściowego dochodzenia roszczeń regresowych wobec Dostawcy w tym również w ramach jurysdykcji właściwej dla roszczenia głównego.

(3) Dostawca jest zobowiązany do zawarcia ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za produkt w odpowiedniej wysokości, na własny koszt. Suma gwarancyjna ubezpieczenia nie stanowi górnej granicy odpowiedzialności Dostawcy wobec Hengst.

### § 12 Tajemnica handlowa

Dostawca jest zobowiązany traktować jako tajemnicę handlową Zlecenie Hengst, wszelkie szczegóły relacji handlowych, jak również wszystkie związane z, i uzyskane w ramach relacji handlowej i nie udostępnione publicznie, informacje natury ekonomicznej i technicznej. Dostawca zobowiąże do powyższego także swoich Podwykonawców. Dostawca jest upoważniony jedynie po uzyskaniu przedniej pisemnej zgody Hengst do wykorzystywania relacji handlowej z Hengst w celach reklamowych lub do wyjawienia jej w stosunku do osób trzecich w szczególności poprzez powoływanie się na Hengst jako klienta referencyjnego.

### § 13 Modele / urządzenia / narzędzia do formowania

Zasady i warunki udostępnienia przez Hengst na rzecz Dostawcy narzędzi, modeli, urządzeń, matryc do formowania i formowania wtryskowego Hengst itp. (łącznie z narzędziami kontrolnymi), w celu wykorzystania ich przez Dostawcę dla realizacji Zlecenia oraz produkcji Produktów zostały uregulowane w odrębnej umowie.

### § 14 Ochrona projektów

(1) Wszelkie prawa, w tym prawa własności intelektualnej i przemysłowej, w odniesieniu do wszystkich rysunków, szkiców, obliczeń i pozostałych dokumentów, jak również modeli i wzorów przekazanych Dostawcy w związku z realizacją Zleceń przysługują Hengst (dalej: „Projekty”). Przekazanie Projektów następuje wyłącznie w celu prawidłowej realizacji Zleceń na rzecz Hengst. Udostępnianie Projektów podmiotom trzecim wymaga przedniej, pisemnej pod rygorem nieważności, zgody Hengst. Po wykonaniu Zlecenia, Dostawca zobowiązany jest zwrócić Projekty Hengst bez odrębnego wezwania.

(2) Przyjmując Zlecenie Dostawca zobowiązuje się nie dostarczać lub oferować (teraz lub w przyszłości) zamówionych Produktów / ich części podmiotom trzecim. Wszelkie zapytania w tym zakresie należy przekierować do Hengst.

(3) Strony zgodnie postanawiają, że wszelkie ewentualne prawa do uzyskania patentu na wynalazek albo prawa ochronnego na wzór użytkowy, jak również prawa z rejestracji wzoru przemysłowego w odniesieniu do wynalazków i wzorów stworzonych w związku lub przy okazji wykonywania Zlecenia przysługują wyłącznie Hengst.

(4) Dostawca niniejszym oświadcza, że jeżeli w związku z realizacją Zlecenia stworzy „Utwór” (w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych), w ramach swojego wynagrodzenia w chwili wydania Utworu wszystkie prawa własności do Utworów, obowiązujące na wszystkich znanych polach eksploatacji przekazuje Hengst, w szczególności:

- w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu: wytwarzanie kopii Utworu jakąkolwiek techniką, w tym techniką drukarską (w tym druk 3D), reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
- w zakresie obrotu oryginałem Utworu albo egzemplarzami, na których Utwór utrwalono: rozpowszechnianie, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
- zakresie rozpowszechniania Utworu, w sposób inny niż określony w poprzednim zdaniu: publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (w tym za pośrednictwem sieci telekomunikacyjnych i informatycznych, również sieci Internet);
- wprowadzanie oryginału albo egzemplarza Utworu do obrotu (rozpowszechnianie), do pamięci komputera, serwera bądź pamięci innego urządzenia, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarza Utworu;
- wykonywanie indywidualnie lub za pomocą strony trzeciej modyfikacji Utworu, oraz Utworów pochodnych, tłumaczeń, adaptacji, ponownych rozmieszczeń lub innych zmian Utworu;
- umieszczenie Utworu w zasobach komputera, sieci Internet lub innej sieci teleinformatycznej, wykorzystywanie Utworu podczas publicznych pokazów;
- wykorzystanie Utworu utrwalonego w dowolnej formie w tym w formie poligraficznej czy też zapisanego na nośnikach materialnych.

(5) Dostawca powstrzyma się od wykonywania swoich autorskich praw osobistych do Utworu, w tym nie będzie wymagać od Hengst umieszczenia na Utworach etykiet z jego nazwiskiem / firmą czy innych związanych z jego autorstwem, jak również nie będzie żądać prawa kontroli/nadzoru nad sposobem korzystania z Utworów. Dostawca zobowiązany jest, aby niniejsze postanowienie obowiązywało także wszystkie osoby zaangażowane w proces tworzenia Utworu.

(6) O ile Strony nie ustalą inaczej wszelkie dokumenty planistyczne (projekty, rysunki etc.) zostaną przekazane Hengst w terminie każdej dostawy, wraz z wszelkimi dalszymi

(2) If Hengst is made responsible by a third party in foreign countries for personal injury or material damage caused by a defect of the Products of the Supplier, Hengst shall have the right to raise a claim against the Supplier, to request the Supplier to take part in litigation and/or to demand that Hengst be indemnified by the Supplier against any liability, and to raise claims for a total or partial recourse against the Supplier, including also at the jurisdiction of the main claim.

(3) The Supplier is obliged to take out sufficient product liability insurance at its own costs. The sum guaranteed under such insurance shall not constitute an upper limit of the Supplier's liability to Hengst.

### § 12 Trade Secret Information

The Supplier is obliged to treat Hengst's Order, any details of the business relationship and all non-public economic or technical details associated with, and obtained as part of, the business relationship as trade secrets. The Supplier shall oblige correspondingly his Subcontractors. It is only after the written consent of Hengst that the Supplier may advertise with the business relationship or disclose it to third parties, especially by mentioning Hengst as reference customer.

### § 13 Models / Devices / Moulding Tools

The terms and conditions regarding Hengst tools, models, devices, molding and injection molding dies, etc. (including control tools) which Hengst makes available to the Supplier for the purpose of the use by the Supplier for the execution of the Order and the production of the Products, are regulated in a separate agreement.

### § 14 Design Protection

(1) All rights, including intellectual and industrial property rights, in all drawings, sketches, calculations and other documents, as well as models and specimens provided to the Supplier in connection with the fulfilment of the Orders shall be vested in Hengst (hereinafter: "Designs"). The Designs are provided solely for the purpose of properly fulfilling Orders for the benefit of Hengst. Making the Designs available to third parties requires Hengst's prior written consent under pain of nullity. After completing the Order, the Supplier is obliged to return the Designs to Hengst without separate request.

(2) By accepting the Order, the Supplier undertakes not to supply or offer (now or in the future) the ordered Products / parts thereof to third parties. All enquiries in this respect shall be directed to Hengst.

(3) The Parties unanimously agree that all rights, if any, to obtain a patent for an invention or a protection right for a utility model, as well as the right to register an industrial design, with regard to inventions and utility models created in connection with or during the performance of the Order, shall be vested exclusively in Hengst.

(4) The Supplier hereby declares that if, in connection with the performance of the Order, it creates a "Work" (as defined by the Law on Copyright and Related Rights), it shall transfer to Hengst, as part of its remuneration at the time of release of the Work, all property rights to the Works, valid in all known fields of exploitation, in particular:

- in respect of recording and multiplication of the Work: production of copies of the Work by any technique, including printing (including 3D printing), reprography, magnetic recording and digital technique;
- within the scope of circulation of the original Work or copies on which the Work has been recorded: distribution, lending or leasing of the original or copies;
- within the scope of distribution of the Work, in a manner other than that specified in the preceding sentence: public performance, exhibition, display, reproduction, broadcasting and rebroadcasting, as well as making the Work available to the public in such a manner that everyone may have access to it in a place and at a time selected by him/herself (including through telecommunication and information networks, including the Internet);
- putting the original or a copy of the Work into circulation (distribution), into computer memory, server memory or memory of other device, lending or hiring the original or a copy of the Work;
- making, individually or with the help of a third party, modifications of the Work and derivative works, translations, adaptations, rearrangements or other changes to the Work;
- Placing the Work in computer resources, the Internet or other teleinformatic network; use of the Work during public displays;
- use of the Work fixed in any form, including printing or recording on material carriers.

(5) The Supplier shall refrain from exercising his personal copyrights in the Works, including not requiring Hengst to place labels with his name/company name or other labels related to his authorship on the Works, and not claiming the right to control/supervise the use of the Works. The Supplier shall ensure that this provision also applies to all persons involved in the creation of the Works.

(6) Unless otherwise agreed by the Parties All planning documents (designs, drawings etc.) shall be handed over to Hengst on every delivery date together with any further agreed documents and/or documents necessary for use and maintenance, such as source codes, operating instructions and assembly instructions.

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

uzgodnionymi dokumentami i/lub dokumentami niezbędnymi do eksploatacji i konserwacji, takimi jak kody źródłowe, instrukcje obsługi i instrukcje montażu.

(7) Dla uniknięcia wątpliwości, w ramach ceny za dostawę Produktów, wszelkie prawa własności intelektualnej i/lub przemysłowej, jak również know-how, stworzone lub opracowane przez Dostawcę w wyniku wykonywania Zlecenia lub niezbędne do prawidłowego korzystania przez Hengst z Produktów (w tym do dalszej produkcji i sprzedaży towarów Hengst, stworzonych przy wykorzystaniu Produktów) (dalej łącznie: „**Prawa Własności Intelektualnej**”) zostają przeniesione przez Dostawcę na Hengst najpóźniej z chwilą dostawy (w najszerszym możliwym zakresie), bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń przez którąkolwiek ze stron („**Przeniesienie WI**”). W zakresie, w jakim będzie to konieczne, Dostawca udzieli pełnej pomocy przy ustanawianiu lub przenoszeniu takich praw na Hengst.

(8) Strony uzgadniają, że ich zamiarem jest udzielenie Hengst przez Dostawcę możliwie najszerszego prawa do swobodnego korzystania i rozporządzania Prawami Własności Intelektualnej, w taki sposób, aby Hengst był uprawniony do korzystania i rozporządzania swoimi prawami do Praw Własności Intelektualnej tak, jak gdyby to Hengst był właścicielem tych praw. W przypadku, gdy Produkty nie są dostarczane wyłącznie lub specjalnie na potrzeby Hengst, a przeniesienie Praw Własności Intelektualnej nie jest prawnie możliwe, w celu zapewnienia Hengst możliwości prawidłowego korzystania z Produktów w sposób i w celu zgodnym z ustaleniami, Dostawca w ramach Zlecenia (w ramach ceny za dostawę Produktów) przenosi na Hengst niewyłączne, globalne i przenoszalne prawo do korzystania z wszelkich Praw Własności Intelektualnej dotyczących Produktów, bez konieczności składania dodatkowych oświadczeń przez którąkolwiek ze Stron („**Licencja**”). Licencja jest udzielana na czas określony wynoszący 5 lat. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie (pod rygorem nieważności), po upływie każdego okresu obowiązywania Licencji, Licencja zostaje automatycznie udzielona na kolejny czas określony 5 lat. Przeniesienie WI i udzielenie Licencji nastąpi na wszystkich polach eksploatacji znanych w chwili przeniesienia praw, w tym w szczególności, na polach eksploatacji wskazanych w ustępie 4 powyżej. Zarówno przeniesienie WI, jak i Licencja obejmuje uprawnienie do udzielania praw użytkowania (ewentualnym) nabywcom lub innym osobom trzecim, z którymi Hengst utrzymuje stosunki w związku z prowadzeniem działalności gospodarczej.

### § 15 Prawa ochronne

(1) Dostawca ponosi pełną odpowiedzialność za jakiegokolwiek naruszenie patentów lub innych praw ochronnych (praw własności przemysłowej lub intelektualnej) osób trzecich, które mogą wystąpić w związku z realizacją Zlecenia, Produktami i ich użytkowaniem.

(2) Dostawca zwalnia Hengst i jego klientów z jakiegokolwiek odpowiedzialności w przypadku zgłoszenia roszczeń wynikających z naruszenia ww. praw ochronnych. W szczególności jeżeli wskutek naruszenia przez Dostawcę praw osób trzecich, uprawniona osoba żąda od Hengst zaprzestania wykorzystywania Produktów, wówczas Dostawca zobowiązany jest do usunięcia tego naruszenia oraz jego skutków na swój koszt. Powyższe nie uchybia możliwości dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, z tytułu niewykonania bądź nienależytego wykonania zobowiązania, jak też zgłaszania innych roszczeń w celu usunięcia lub zmniejszenia szkód wywołanych naruszeniem przez Dostawcę praw osób trzecich.

### § 16 Terminy dostaw / opóźnienia dostaw

(1) Uzgodnione terminy dostawy są wiążące. Decydującym momentem dla zachowania terminu dostawy jest dostarczenie Produktów do miejsca wskazanego przez Hengst jako miejsca spełnienia świadczenia (punktu odbioru). Jeżeli Dostawca zda sobie sprawę, że ustalony termin z jakiegokolwiek powodu nie może zostać dotrzymany, zobowiązany jest zawiadomić o tym Hengst niezwłocznie, w formie pisemnej wskazując przyczyny i przewidywany czas opóźnienia (co nie wyłącza jego odpowiedzialności za opóźnienie).

(2) Dostawca ponosi odpowiedzialność za każde opóźnienie w dostawie Produktów.

(3) W przypadku niewykonania dostawy w uzgodnionym terminie Hengst jest uprawniony do żądania kary umownej w wysokości 1% wartości Zlecenia (części, której dotyczy opóźnienie) za każdy pełny tydzień opóźnienia, jednakże nie więcej niż 5% wartości Zlecenia łącznie. Niezależnie od powyższego, Hengst zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej oraz dochodzenia dalszych ustawowych roszczeń.

(3) Hengst nie jest zobowiązany do przyjęcia dostawy przed uzgodnionym terminem dostawy. W przypadku dostawy przed uzgodnionym terminem Hengst zastrzega sobie prawo do nie przyjęcia Produktu i dokonania jego zwrotu na koszt Dostawcy. Jeśli w przypadku wcześniejszej dostawy Zlecenie nie zostanie przez Hengst zwrócone, Produkty będą przechowywane przez Hengst do dnia terminu dostawy określonego w Zleceniu na koszt i ryzyko Dostawcy.

(4) Dostawy częściowe są możliwe wyłącznie na podstawie wyraźnego porozumienia stron. W przypadku uzgodnienia dostawy częściowej, pozostała ilość Produktów dostarczona zostaje na podstawie dodatkowej pisemnej dokumentacji.

### § 17 Siła wyższa

(1) Wystąpienie siły wyższej zawiesza zobowiązania umowne Stron na czas jej trwania oraz w zakresie jej skutków. Strony umowy zobowiązane są w rozsądnym terminie przekazywać sobie niezbędne informacje i dostosować swoje zobowiązania do

(7) For the avoidance of doubt, as part of the price for the delivery of the Products, all intellectual and/or industrial property rights, as well as know-how, created or developed by the Supplier as a result of the performance of the Order or necessary for the proper use by Hengst of the Products (including for the further production and sale of Hengst goods created using the Products) (hereinafter collectively: "**Intellectual Property Rights**") shall be transferred by the Supplier to Hengst at the latest upon delivery (to the fullest extent possible), without time or territorial limitation and without the need for any additional declaration by either party ("**Transfer of IP**"). To the extent necessary, the Supplier shall provide full assistance in establishing or transferring such rights to Hengst.

(8) The Parties agree that it is their intention that the Supplier shall grant Hengst the broadest possible right to freely use and dispose of the Intellectual Property Rights, such that Hengst shall be entitled to use and dispose of its rights to the Intellectual Property Rights as if Hengst were the owner of such rights. In the event that the Products are not supplied exclusively and specifically for Hengst's use or a transfer of the Intellectual Property Rights is not legally possible, in order to ensure that Hengst is able to make proper use of the Products in the manner and for the purpose agreed, the Supplier shall, as part of the Order (as part of the price for the supply of the Products), transfer to Hengst the non-exclusive, global and transferable right to use any Intellectual Property Rights relating to the Products, without any further declaration by either Party ("**License**"). The License is granted for a fixed term of 5 years. Unless otherwise agreed in writing (on pain of invalidity), upon expiry of each License term, the License shall be automatically granted for a further fixed term of 5 years. The IP shall be transferred and the License shall be granted in all fields of exploitation known at the time of the transfer of rights, including, in particular, the fields of exploitation indicated at Section 4 above. Both the transfer of IP and the License include the right to grant rights of use to (potential) buyers or other third parties with whom Hengst has a business relationship.

### § 15 Protective Rights

(1) The Supplier is fully liable for any infringement of patents or other protective rights (industrial or intellectual property rights) on the part of third parties that may occur in connection with the performance of the Order, Products or use thereof.

(2) The Supplier shall indemnify Hengst and its customers from and against any claims arising from the breach of such protective rights. In particular, if as a result of infringement of third party rights by the Supplier, an authorized person demands that Hengst cease using the Products, then the Supplier shall be obliged to remove the infringement and its consequences at its own expense. The above does not prejudice the possibility of claiming damages on general terms for failure to perform or improper performance of an obligation, as well as making other claims in order to eliminate or mitigate damages caused by the Supplier's infringement of third parties' rights.

### § 16 Delivery Dates / Default of Delivery

(1) The agreed-upon delivery dates are binding. For compliance with a delivery date, the delivery of Products at the place indicated by Hengst as the place of performance (receiving point) is decisive. If the Supplier realizes that an agreed-upon date cannot be complied with for whatever reasons, he must inform Hengst about this immediately in writing, indicating the reasons and the expected duration of the delay (which does not exclude its responsibility for the delay).

(2) The Supplier shall be liable for each and every delay in the delivery of Products.

(3) In the event of non-compliance with the agreed-upon delivery date, Hengst is entitled to claim liquidated damages of 1 % of the Order (the part affected by the delay) value per completed week of delay, not more, however, that 5 % of the Order value in total. Irrespective of the above, Hengst reserves the right to claim compensation in excess of the liquidated damages and to pursue any further legal claims.

(3) Hengst is not obliged to accept delivery prior to expiry of the agreed-upon delivery date. In case of a delivery prior to the agreed-upon date, Hengst reserves the right not to accept the Product and return it at the expense of the Supplier. If the Order is not returned by Hengst in case of early delivery, the Products will be stored by Hengst at the Supplier's expense and risk until the delivery date specified in the Order.

(4) Partial deliveries are only possible if they have been explicitly agreed upon by the Parties. For agreed-upon partial deliveries, the remaining quantity of Products will be delivered against additional documentation in writing.

### § 17 Force Majeure

(1) Events of force majeure will suspend the contractual obligations of the Parties for the time of the interruption and to the scope of its effects. The Parties to the contract

# Ogólne Warunki Zakupu

## General Terms and Conditions of Purchase

zmienionych okoliczności, współpracując w dobrej wierze.

(2) W przypadku przeszkód w wykonywaniu zobowiązań zgodnie z ust. 1) Hengst jest uprawniony w zakresie części świadczenia, na które ww. siła wyższa ma wpływ, do odstąpienia od umowy (Zlecenia i/lub Umowy Ramowej), gdy opóźnienia przekraczają okres 6 tygodni, a dostawa/wykonanie Zlecenia nie są dłużej dla Hengst użyteczne, w szczególności ze względów ekonomicznych. Prawo odstąpienia wykonywa się w terminie 14 dni od dnia bezskutecznego upływu ww. 6 tygodni opóźnienia spowodowanego siłą wyższą, w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

### § 18 Wypowiedzenie

(1) Z zastrzeżeniem innych indywidualnych ustaleń, Hengst może wypowiedzieć każde Zlecenie z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec każdego miesiąca kalendarzowego.

(2) Prawo Hengst do wypowiedzenia Zlecenia z ważnej przyczyny bez zachowania okresu wypowiedzenia pozostaje nienaruszone. Ważnym powodem jest w szczególności sytuacja, gdy:

- Dostawca znajduje się w stanie zagrożenia niewypłacalnością lub stanie w obliczu faktycznej niewypłacalności;
- Dostawca naruszy istotne zobowiązania umowne, pomimo ostrzeżenia i wyznaczenia rozsądnego dodatkowego okresu na usunięcie naruszeń (w tym nie wykonuje obowiązków z umowy gwarancyjnej i/lub zapewnienia jakości i/ lub umowy udostępnienia maszyn i narzędzi – jeśli zostały one zawarte lub nie zawarł tych umów na żądanie Hengst lub rozwiązał je bez zgody Hengst);
- większość udziałów w spółce Dostawcy zostanie przejęta przez konkurenta Hengst; lub dojdzie do przejęcia kontroli nad Dostawcą przez konkurenta Hengst w inny, niż wyżej wskazany, sposób.

(4) Niezależnie od powyższego, jeżeli Dostawca nie jest w stanie dotrzymać celów jakościowych Produktów, Hengst zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia audytów na koszt Dostawcy w celu sformułowania strategicznych planów osiągnięcia celów jakościowych. Wdrożenie tych działań ma istotny wpływ na przyszłe zamówienia dla Dostawcy, a ich niezrealizowanie może skutkować rozwiązaniem (wypowiedzeniem przez Hengst) Zlecenia (dodatkowy ważny powód wypowiedzenia dla Hengst).

### § 19 Postanowienia ogólne

(1) Hengst w wykonaniu obowiązku przewidzianego w ustawie o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy.

(2) Wszelkie spory jakie mogą wyniknąć między Dostawcą a Hengst, poddaje się pod rozstrzygnięcia sądu właściwego dla siedziby Hengst. Hengst jest uprawniony do wniesienia powództwa przeciwko Dostawcy również do sądu właściwego dla siedziby Dostawcy.

(3) W odniesieniu do niniejszych Warunków zakupu i całościowego stosunku prawnego między Dostawcą a Hengst prawem obowiązującym jest prawo polskie, nawet jeśli główne miejsce prowadzenia działalności przez Dostawcę znajduje się w innym kraju. Postanowienia Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów, Konwencji o przedawnieniu w międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania.

(4) Jeżeli w ramach nawiązanej współpracy Strony dopuszczają możliwość posługiwania się podwykonawcami, Dostawca zobowiązany jest zapewnić, aby przestrzegali oni wszystkich postanowień niniejszych Warunków oraz pozostałych dokumentów stanowiących podstawę nawiązanej współpracy (w szczególności Umowy Ramowej, Indywidualnych Zamówień oraz pozostałych załączników do Umowy Ramowej). Działania lub zaniechania podwykonawców są uważane za działania lub zaniechania samego Dostawcy.

(5) Jeśli któreś z postanowień zawartych w niniejszych Warunkach lub postanowienie w zakresie któregoś z innych porozumień jest lub stanie się nieważne, nie wpływa to na ważność innych postanowień lub porozumień.

(6) Warunki zostały sporządzone w angielskiej i polskiej wersji językowej. W przypadku sprzeczności między angielską i polską wersją językową, polska wersja językowa jest rozstrzygająca.

are obliged within a reasonable timeframe, to provide the necessary information immediately and to adapt their duties to the changed circumstances in good faith.

(2) In the case of performance obstacles as per Section 1, Hengst is entitled to withdraw from the contract (Order and/or Framework Agreement) in respect of the affected scope of performance, to the extent that the delays exceed a period of 6 weeks and any delivery/performance of the Order is no longer utilizable by Hengst, in particular after taking economic aspects into regard. The right of withdrawal shall be exercised within 14 days of the ineffective lapse of the aforementioned 6 weeks of delay caused by force majeure, in writing otherwise being null and void.

### § 18 Termination

(1) Subject to other individual agreements Hengst may terminate any Order by giving 3 months' notice with effect to the end of any calendar month.

(2) The right of Hengst to terminate the Order for cause without observance of a notice period shall remain unaffected. An important reason is given for example, if:

- Supplier finds itself in a state of insolvency threatened or faced with actual insolvency;
- Supplier is in breach of essential contractual obligations, despite a warning and setting a reasonable period to remedy the breaches (including failure to perform obligations under the warranty agreement and/or quality assurance agreement and/or the agreement for lending machines and tools to use - if they have been concluded or failed to conclude these contracts at Hengst's request or terminated them without Hengst's consent);
- the majority of the shares in the company of Supplier will be acquired by a competitor of Hengst; or there will be an acquisition of control over Supplier by a competitor of Hengst other than by the means indicated above.

(3) Notwithstanding the foregoing, if the Supplier cannot adhere to the quality objectives of the Products, Hengst reserves the right to carry out audits at the expense of the Supplier in order to formulate strategic plans for achieving the quality objectives. The implementation of these measures has a significant effect on future orders to the Supplier, and failure to implement them may result in the termination of the Order (termination by Hengst) with immediate effect (an additional important reason for Hengst's termination).

### § 19 General Provisions

(1) Hengst in fulfilment of its obligation under the Act on Counteracting Excessive Delays in Commercial Transactions hereby declares that it has the status of a large trader.

(2) Any disputes that may arise between the Supplier and Hengst shall be submitted for resolution to a court responsible for Hengst's place of business. Hengst is also, however, entitled to file legal action against the Supplier at the court responsible for the Supplier's place of business.

(3) For these Terms and the complete legal relationship between the Supplier and Hengst, the law of the Republic of Poland applies, even if the Supplier's principal place of business is abroad. The terms of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods shall not apply.

(4) If the Parties allow the use of subcontractors within the framework of the established cooperation, the Supplier shall ensure that they comply with all provisions of these Terms and other documents constituting the basis of the established cooperation (in particular, the Framework Agreement, Individual Orders and other appendices to the Framework Agreement). Acts or omissions of subcontractors shall be deemed acts or omissions of the Supplier itself.

(5) Should a provision in these Terms or a provision within the scope of any other agreements be or become invalid, this shall not affect the validity of any other provisions or agreements.

(6) The Terms are drawn up in an English and in a Polish language version. In the event of a conflict between the English and the Polish versions, the Polish language version shall prevail.